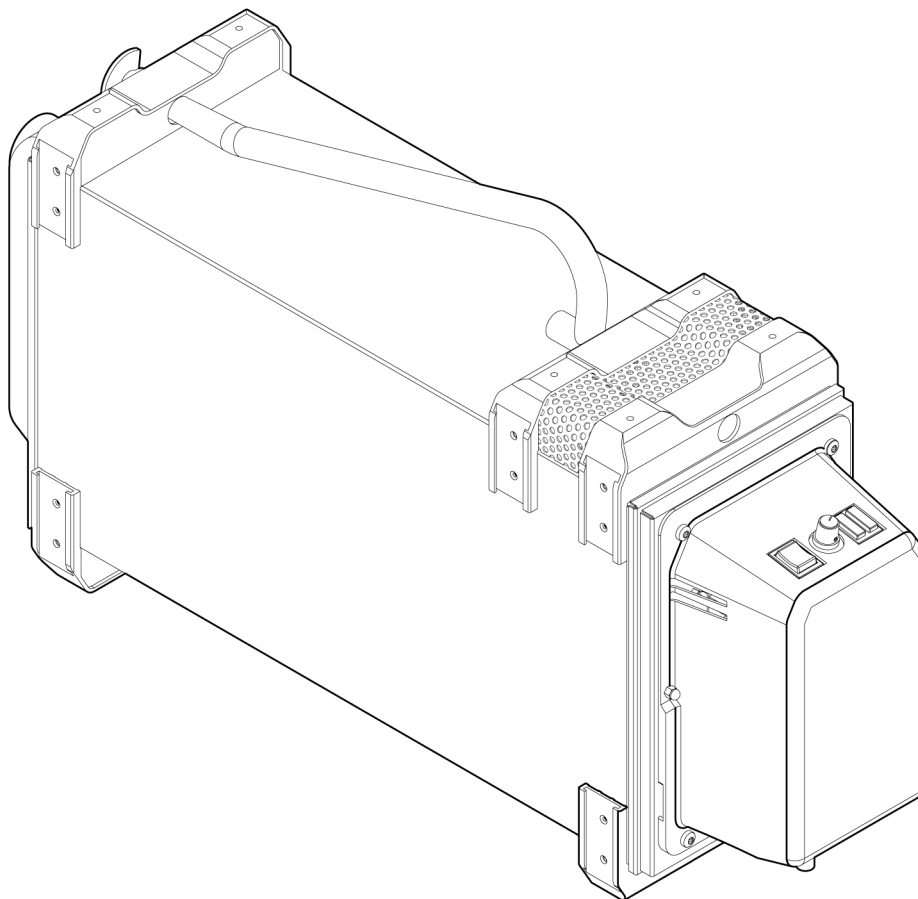


# *CarryVac 3*



## **Eksploatavimo instrukcija** **Originalios instrukcijos vertimas**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**  
Fume extractor

**Type designation**  
Carry Vac 3 230V 0700 003 890  
Carry Vac 3 230V Hose 0700 003 893  
Connection

**Brand name or trademark**  
ESAB

**Manufacturer or his authorized representative established within the EEA**  
**Name, address, and telephone No:**  
ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonized standards in force within the EEA has been used in the design:**

EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019
EN 61000-3-3:2013, EN 60204-1:2018

**Additional Information:**  
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

2023-05-22

*Bartosz Kutarba*

Bartosz Kutarba

Global Director Light Industrial  
Products Welding and Plasma

CE 2023



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

**According to:**

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

**Type of equipment**

Fume extractor

**Type designation**

CarryVac 3 230V

0700 003 891

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom**

ESAB Group (UK) Ltd,  
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom  
www.esab.co.uk

**The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:**

- BS EN ISO 21904:2020	Health and safety in welding and allied processes – Equipment for capture and separation of welding fume – Part 1: General requirements.
- BS EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.
- BS EN ISO 20607:2019	Safety of machinery – Instruction handbook
- BS EN ISO 61000-6-2:2019	EN 61000-6-4:2019
- BS EN 61000-3-3:2013	EN 60204-1:2018

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.**



Bartosz Kutarba

Bartosz Kutarba  
Global Director Light Industrial Products  
Welding and Plasma  
Date: 2023-05-22

David Todd

David Todd  
Commercial Director,  
ESAB Group UK & Ireland  
Date: 2023-06-01

<b>1</b>	<b>SAUGA</b> .....	<b>5</b>
1.1	Simbolių reikšmė.....	5
1.2	Saugos priemonės .....	5
1.3	Kalifornijos pasiūlymas 65, įspėjimas .....	7
<b>2</b>	<b>ĮVADAS</b> .....	<b>9</b>
2.1	Įranga.....	9
<b>3</b>	<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>NAUDOJIMAS</b> .....	<b>11</b>
4.1	Jungtys ir valdymo įrenginiai.....	11
4.2	Rankinis režimas .....	12
4.3	Automatinis režimas .....	12
4.4	Siurbimo galios reguliavimas .....	12
4.4.1	Įrenginio naudojimas su purkštuku (N1-N3).....	12
4.4.2	Įrenginio naudojimas su dūmų ištraukimo degikliu (T1-T8).....	13
4.5	Būsenos lemputės, įspėjimai ir signalai .....	13
<b>5</b>	<b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA</b> .....	<b>14</b>
5.1	Filtro valymas .....	14
5.2	Stambiųjų dalelių skirtuvo atidarymas.....	16
<b>6</b>	<b>GEDIMŲ ŠALINIMAS</b> .....	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>ATSARGINIŲ DALIŲ UŽSAKYMAS</b> .....	<b>19</b>
	<b>ELEKTROS SCHEMA</b> .....	<b>20</b>
	<b>UŽSAKYMO NUMERIAI</b> .....	<b>21</b>
	<b>ATSARGINIŲ DETALIŲ SĄRAŠAS</b> .....	<b>22</b>
	<b>SPAUSDINTINĖS PLOKŠTĖS KEITIMAS</b> .....	<b>24</b>
	<b>VARIKLIO KEITIMAS</b> .....	<b>26</b>
	<b>KIBIRKŠTIES FILTRO KEITIMAS</b> .....	<b>28</b>
	<b>PRIEDAI</b> .....	<b>30</b>

# 1 SAUGA

## 1.1 Simbolių reikšmė

Kaip naudojama šiame vadove: Reiškia „Dėmesio“! Būkite atsargūs!



### PAVOJUS!

Reiškia tiesiogiai gresiantį pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, nedelsiant sukels sunkų arba mirtiną asmens sužalojimą.



### ĮSPĖJIMAS!

Reiškia galimą pavojų, kuris gali sukelti asmens sužalojimą arba mirtį.



### DĖMESIO!

Reiškia pavojus, kurie gali sukelti nesunkų asmens sužalojimą.



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir atsižvelkite į visose etiketėse nurodytą informaciją, darbdavio saugias praktikas ir saugos duomenų lapų (SDS) informaciją.



## 1.2 Saugos priemonės

Kad su įranga ar šalia jos dirbantys asmenys laikytųsi atitinkamų saugos priemonių, atsako ESAB įrangos naudotojai. Saugos priemonės turi tenkinti šio tipo įrangai keliamus reikalavimus. Be standartinių taisyklių, taikomų darbo vietoje, atsižvelkite į toliau pateikiamas rekomendacijas.

Visus darbus turi atlikti specialiai parengti darbuotojai, gerai išmanantys įrangos veikimą. Netinkamai naudojama įranga gali lemti pavojingas situacijas, dėl kurių gali susižeisti naudotojas arba sugesti įranga.

1. Kiekvienas asmuo, naudojantis įrangą, turi žinoti:
  - kaip ji veikia
  - avarinių išjungiklių vietas
  - jos funkcijas
  - susijusias saugos priemones
  - suvirinimo, pjovimo ar kitus su šia įranga atliekamus veiksmus
2. Naudotojas turi pasirūpinti, kad:
  - pradėjus dirbti, įrangos naudojimo vietoje nebūtų pašalinių asmenų
  - visi yra saugūs atliekant elektros lanko taktą arba pradėjus darbą su įranga
3. Darbo vieta turi būti:
  - tinkama tam tikslui
  - be skersvėjų
4. Asmeninės apsaugos priemonės:
  - Visuomet naudokite rekomenduojamas asmens apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius, ugniai atsparius drabužius, apsaugines pirštines
  - Nedėvėkite palaidų daiktų, pvz., šalikų, apyrankių, žiedų ir t. t., kurie gali įstrigti ir nudeginti
5. Bendrosios saugos priemonės:
  - Patikrinkite, ar grįžtamasis kabelis tvirtai prijungtas
  - Darbus su aukštos įtampos įranga **gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas**
  - Atitinkama gaisro gesinimo įranga turi būti aiškiai pažymėta ir laikoma netoliese
  - Darbo metu **negalima** įrangos sutepti ir atlikti kitų priežiūros darbų

**Jeigu su ESAB aušintuvu**

Naudokite tik ESAB patvirtintą aušinimo skystį. Nepatvirtintas aušinimo skystis gali sugadinti įrangą ir sumažinti produkto saugumą. Taip sugadinus įrangą ESAB garantija netaikoma.

Užsakymo informaciją žr. naudojimo instrukcijos skyriuje PRIEDAI.

**ĮSPĖJIMAS!**

Virindami ir pjaudami elektros lanku galite susižaloti patys ir sužaloti kitus. Virindami ir pjaudami imkitės atsargumo priemonių.

**ELEKTROS SMŪGIS - gali būti mirties priežastis**

- Prietaisą sumontuokite ir įžeminkite atsižvelgdami į naudojimo instrukciją.
- Nelieskite veikiančių elektrinių dalių arba elektrodų plika oda, šlapiomis pirštinėmis arba šlapiais drabužiais.
- Izoliuokite save nuo darbo vietos ir nuo grindų.
- Įsitikinkite, kad jūsų darbinė padėtis yra saugi.

**ELEKTRINIAI IR MAGNETINIAI LAUKAI - gali būti pavojingi sveikatai**

- Suvirintojai, turintys širdies simulatorius, prieš pradėdami virinti turėtų pasitarti su savo gydytoju. EMF gali trikdyti kai kurių širdies stimuliatorių darbą.
- EMF veikimas gali turėti sveikatai kitą poveikį, kuris nežinomas.
- Siekdami sumažinti EMF poveikį, suvirintojai turėtų atlikti toliau nurodytas procedūras:
  - Elektrodo ir darbinis kabelius nutiesti toje pačioje kūno pusėje. Jei įmanoma, pritvirtinti juos lipnia juosta. Nebūkite tarp degiklio ir darbinis kabelių. Niekomet nevyniokite degiklio arba darbinio kabelio apie savo kūną. Laikykite suvirinimo maitinimo šaltinį ir kabelius kuo toliau nuo kūno.
  - Prijunkite darbinį kabelį kuo arčiau apdirbamos detalės suvirinimo vietas.

**DŪMAI IR DUJOS - gali būti pavojingi sveikatai**

- Nelaikykite galvos garų debesyje.
- Naudokite ventiliaciją, ištraukimą ties lanku arba abu, kad pašalintumėte smalkes ir dujas iš kvėpavimo zonos ir visos aplinkos.

**ELEKTROS LANKO SPINDULIAI - gali pažeisti akis ir nudeginti odą**

- Apsaugokite savo akis ir odą. Naudokite tinkamą virinimo kaukę ir lęšius su filtrais bei dėvėkite apsauginius drabužius.
- Apsaugokite aplinkinius įrengdami atitinkamus ekranus bei uždangas.

**TRIUKŠMAS - per didelis triukšmas gali pažeisti klausos organus**

Apsaugokite savo ausis. Naudokite ausines ar kitas klausos apsaugos priemones.

**JUDANČIOS DALYS - gali sužeisti**

- Visas dureles, skydus ir gaubtus laikykite uždarytą ir tinkamai užfiksavę.
- Jei reikia atlikti priežiūros arba remonto darbus, gaubtus turėtų nuimti tik kvalifikuoti specialistai.



- Nekiškite rankų, plaukų, palaidų drabužių ir įrankių prie judančių dalių.
- Baigę priežiūros darbus ir prieš paleisdami įrenginį, pritvirtinkite skydus arba gaubtus ir uždarykite dureles.

**GAISRO PAVOJUS**

- Kibirkštys (tiškai) gali sukelti gaisrą. Prieš tai patikrinkite, ar arti nėra degių medžiagų.
- Nenaudokite uždarytomis talpykloms.

**KARŠTAS PAVIRŠIUS – dalys gali nudeginti**

- Nelieskite dalių plikomis rankomis.
- Prieš pradėdami dirbti su įranga, leiskite jai atvėsti.
- Norėdami tvarkyti karštas dalis, naudokite tinkamus įrankius ir (arba) izoliuotas suvirinimo pirštines, kad išvengtumėte nudegimų.

**DĖMESIO!**

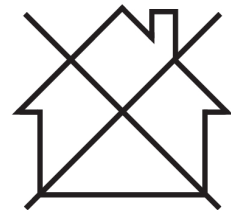
Šis gaminytis skirtas tik virinti lanku.

**ĮSPĖJIMAS!**

Nenaudokite maitinimo šaltinio užšalusiems vamzdžiams atšildyti.

**DĖMESIO!**

„Class A“ tipo įranga neskirta naudoti gyvenamosiose patalpose, kur elektros srovė tiekama viešaisiais žemosios įtampos elektros tinklais. Gali kilti sunkumų tokiose patalpose nustatant elektromagnetinį „class A“ įrangos suderinamumą dėl laidais sklindančių, taip pat ir spinduliuojamų trikdžių.

**PASTABA!**

**Išmeskite elektroninę įrangą pateikdami ją perdirbimo įmonei!**

Pagal Europos Direktyvą 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių atliekų ir jos pritaikymą pagal nacionalinius įstatymus, nebetinkama naudoti elektros ir (arba) elektroninė įranga turi būti pateikta perdirbimo įmonei.

Esate už įrangą atsakingas asmuo, todėl įsipareigojate gauti informacijos apie patvirtintas surinkimo stotis.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į artimiausią ESAB platintoją.



**ESAB turi didelį suvirinimo priedų ir asmens apsaugos priemonių asortimentą. Norėdami gauti užsakymo informacijos, kreipkitės į vietinį ESAB platintoją arba apsilankykite mūsų svetainėje.**

## 1.3 Kalifornijos pasiūlymas 65, įspėjimas

**ĮSPĖJIMAS!**

Suvirinimo arba pjovimo įranga išskiria dūmus arba dujas, kurių sudėtyje yra cheminių medžiagų, kurios, kaip žinoma Kalifornijoje, sukelia apsigimimus ir tam tikrais atvejais vėžį. (Kalifornijos sveikatos ir saugos kodekso skyrius 25249.5 ir paskesni.)



**ĮSPĖJIMAS!**

Šis gaminys gali jus paveikti cheminėmis medžiagomis, įskaitant šviną, kurios, kaip žinoma Kalifornijoje, sukelia vėžį ir apsigimimus ar kitą reprodukcinę žalą. Po naudojimo plaukite rankas.

Daugiau informacijos ieškokite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## 2 ĮVADAS

---

**CarryVac 3** yra nešiojamasis suvirinimo filtras, kuris filtruoja W3 klasės (nuo nelegiruoto plieno iki labai legiruoto plieno, kurio sudėtyje yra >30 % nikelio ir chromo) teršalus, pvz., dūmus ir dulkes.

**Informaciją apie ESAB priedus, skirtus šiam gaminiui, rasite šios instrukcijos skyriuje PRIEDAI.**

### 2.1 Įranga

„CarryVac 3“ tiekiamas su:

- naudojimo instrukcija

### 3 TECHNINIAI DUOMENYS

<b>CarryVac 3</b>	
<b>matmenys</b>	800 × 406 × 222 mm
<b>Triukšmo lygis</b> esant 100 % variklio galiai	79 dB(A) esant 1 m, ISO 11201
<b>Svoris</b>	14,8 kg (32,6 svar.)
<b>Laikymo temperatūra</b>	Nuo –20 °C iki +60 °C
<b>Darbinė temperatūra</b>	Nuo 0 °C iki +35 °C
<b>Didž. aukštis</b>	1000 m virš jūros lygio
<b>Didž. santykinė drėgmė</b> (tiek saugojimo, tiek naudojimo)	95 %
<b>Įtampa</b>	110/220–240 V AC
<b>Įjungimas / išjungimas</b>	1250 / 1300 W (1,7 AG)
<b>Didžiausias</b> variklio sukuriamas <b>vakuumas</b>	25 kPa (100 col. w.g.)
<b>Didžiausias vakuumas</b> ties žarnos jungtimi	18 kPa (72 col. w.g.)
<b>Talpa</b> su 2,5 m žarna	180 m <sup>3</sup> /val. (106 cfm)
<b>Filtro sritis</b>	5,3 m <sup>2</sup>
<b>Filtravimo efektyvumas</b>	>99 % (ISO 21904-2) F9 (EN779) MERV 14 (ASHRAE 52.2)

## 4 NAUDOJIMAS

**Bendras įrenginio naudojimo saugos taisyklės rasite šios instrukcijos skyriuje SAUGA. Perskaitykite jas prieš pradėdami naudoti įrangą!**



### PASTABA!

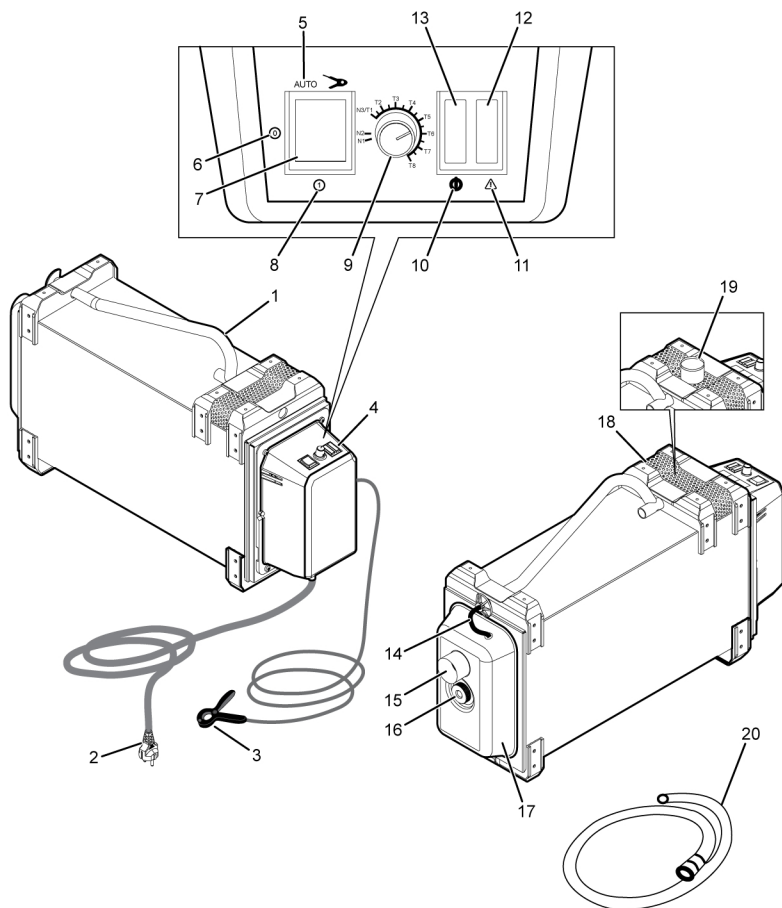
Perkeldami įrangą laikykite už tam tikslui skirtos rankenos. Niekada netraukite už kabelių.



### ĮSPĖJIMAS!

Elektros smūgis! Dirbdami nelieskite apdorojamos detalės ar suvirinimo galvutės!

### 4.1 Jungtis ir valdymo įrenginiai



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Rankena / užraktas        | 11. Įspėjimas ir pavojaus signalas                   |
| 2. Maitinimo tinklo kabelis  | 12. Oranžinė šviesa                                  |
| 3. Jutiklio spaustukas       | 13. Žalia šviesa                                     |
| 4. Siurbimo nuostatos        | 14. Filtro indikatoriaus žarna                       |
| 5. AUTOMATINĖ padėtis        | 15. Žarnos jungtis                                   |
| 6. IŠJUNGIMO padėtis         | 16. Fiksavimo varžtas                                |
| 7. Elektros tinklo jungiklis | 17. Stambių dalelių skirtuvas                        |
| 8. ĮJUNGIMO padėtis          | 18. Išmetimo sistema                                 |
| 9. Siurbimo galios rankenėlė | 19. Išmetimo sistema, žarnos jungtis (pasirinktinai) |
| 10. Parengties režimas       | 20. Siurbimo žarna                                   |

1. Prijunkite siurbimo žarną (20) prie įleidimo žarnos jungties (15).
2. Prijunkite kitą siurbimo žarnos galą prie ištraukimo taško (purkštuko / gaubto).
3. Pasirinktinai galite prijungti jutiklio spaustuką prie suvirinimo įrangos grįžamojo įžeminimo laido.
4. Pasirinktinai galite prijungti išmetimo žarną prie išmetimo žarnos jungties (19).

**PASTABA!**

Neblokuokite išmetimo sistemos (18) ir (19).

## 4.2 Rankinis režimas

Nustatykite tinklo jungiklį (7) į padėtį ĮJUNGTA (8).

Dabar įrenginys veiks nepertraukiamai. Nuolat šviečianti žalia lemputė (13) rodo, kad įrenginys veikia.

## 4.3 Automatinis režimas

- Įdėkite suvirinimo kabelį arba grįžtamąjį kabelį į srovės jutiklio spaustuką (3).
- Nustatykite pagrindinį jungiklį (7) į AUTOMATINĘ padėtį (5). Mirksės žalia lemputė (13), rodydama, kad įrenginys veikia parengties režimu.
- Įrenginys įsijungia, kai užsidega suvirinimo lankas, ir grįžta į parengties režimą praėjus 10 sekundžių po to, kai lankas nutrūksta.

## 4.4 Siurbimo galios reguliavimas

**PASTABA!**

Rankenėlės (9) skalė atitinka slėgio reikšmę, o ne variklio sūkių dažnį. Todėl visas variklio greitis gali būti pasiektas bet kurioje skalės padėtyje, priklausomai nuo prijungtos sistemos varžos ir filtro prisotinimo.

Reguliuodami rankenėlę (9), dirbkite pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte klaidingų pavojaus signalų riziką. Greitas reguliavimas gali sukelti pavojaus signalą. Pavojaus signalas bus atstatytas po 3 sekundžių arba išjungus (ir vėl įjungus) įrenginį.

Siurbimo galią (nustatytąją vertę) galima reguliuoti rankenėle (9). Įrenginys automatiškai reguliuoja variklio galią, kad palaikytų reikiamą siurbimo ir oro srauto lygį, net jei filtras užsiteršia.

Prieš nustatydami siurbimo galią, įsitikinkite, kad žarna yra norimoje darbinėje padėtyje ir kad visos jungtys yra tinkamai sumontuotos.

### Siurbimo nuostatos

	Žarnos ilgis (m)	Nuostatis
purkštukas	2,5	N1
purkštukas	5,0	N2
purkštukas	15,0	N3
Degiklis	2,5	T1-T8

### 4.4.1 Įrenginio naudojimas su purkštuku (N1-N3)

Reguliuokite rankenėlę (9) naudodamiesi pirmiau pateikta siurbimo nustatymų lentelė, kad rastumėte rekomenduojamą nustatytąją vertę N1–N3<sup>1)</sup>, priklausomai nuo žarnos ilgio. Jei žarnos ilgis didesnis nei 2,5 metro, gali būti įmanoma reguliuoti rankenėlę (9) šiek tiek prieš laikrodžio rodyklę ir vis tiek išlaikyti tinkamą oro srautą, tačiau sutrumpinti fiksavimo atstumą.

<sup>1)</sup> Kitiems purkštukams nei TM80/200 arba kitoms nei 50 mm žarnos gali reikėti kitokių nuostatų.

#### 4.4.2 Įrenginio naudojimas su dūmų ištraukimo degikliu (T1-T8)

Kiekvienam dūmų ištraukimo degikliui reikia tam tikro oro srauto, kurį nurodo degiklio gamintojas, kad būtų užtikrintas tinkamas ištraukimas. Per stiprus ištraukimas gali pakenkti suvirinimo siūlės vientisumui.

- 1) Išmatuokite srautą ties antgaliu pagal degiklio gamintojo pateiktas instrukcijas.
- 2) Reguluokite rankenėlę (9), kol pasieksite pageidaujamą srautą, kad būtų užtikrintumėte tinkamą dūmų ištraukimą. Daugumoje degiklių ištraukimas bus teisingas naudojant nustatymus nuo T1 iki T8. Tačiau tam tikrais atvejais N1–N3 gali užtikrinti tinkamą ištraukimą.
- 3) Reguliariai kartokite procesą pagal gamintojo nurodymus arba pasikeitus suvirinimo sąlygoms.

Už tinkamą srautą visada atsako naudotojas.

### 4.5 Būsenos lemputės, įspėjimai ir signalai

<b>Žalia lemputė (13), nuolatinė</b>	Nurodo, kad įrenginys ir variklis veikia, o būseną yra tinkama. Kai pavojaus signalas yra aktyvus, lemputė išsijungia.
<b>Žalia lemputė (13), mirksinti</b>	Rodo, kad įrenginys įjungtas į automatinį režimą, bet yra budėjimo režime ir laukia paleidimo signalo iš jutiklio spaustuko.
<b>Oranžinė lemputė (12), lėtai mirksinti, ir žalia lemputė, (13) nuolatinė</b>	Rodo, kad filtras užpildytas maždaug 85 % (esant dabartinei nustatytai reikšmei). Žalia lemputė (13) dega, nes nėra jokių gedimų / pavojaus signalų.
<b>Oranžinė lemputė (12), greitai mirksinti, ir žalia lemputė (13) išjungta</b>	Nuolat mirksi – rodo, kad įrenginys neišlaiko norimo slėgio, nustatyto rankenėle (9).

Jei suveikia pavojaus signalas, nedelsdami nutraukite suvirinimo operacijas ir žr. skyrių „Trikčių šalinimas“, kuriame nurodomi korekciniai veiksmai.

## 5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



### ĮSPĖJIMAS!

Valant ir atliekant techninę priežiūrą turi būti atjungiamas nuo maitinimo tinklo.



### DĖMESIO!

Apsaugines plokštes nuimti gali tik atitinkamos kvalifikacijos elektrikai (įgalioti darbuotojai).



### DĖMESIO!

Gaminiui taikoma gamintojo garantija. Jeigu remontuojama ne įgaliotuosiuose, o kituose techninės priežiūros centruose, šiuo atveju garantija netenka galios.



### PASTABA!

Kad įrenginys veiktų saugiai ir patikimai, svarbu reguliariai atlikti jo priežiūros darbus.



### PASTABA!

Jeigu dirbate dulkingoje aplinkoje, techninės priežiūros darbus atlikite dažniau.

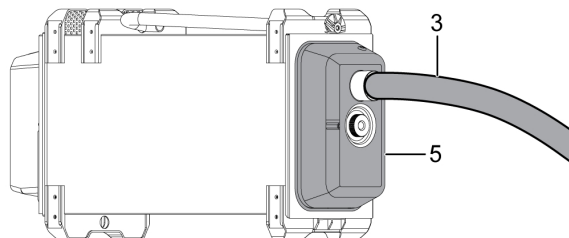
Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad:

- Gaminys ir kabeliai nėra pažeisti.

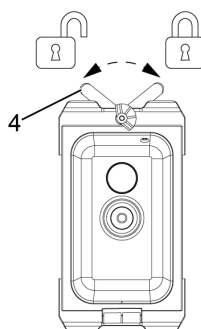
### 5.1 Filto valymas

Kai oranžinė lemputė mirksi be perstojo ir nepavyksta išlaikyti siurbimo, reikia uždėti naują filtrą. Žr. skyrių "*Būsenos lemputės, įspėjimai ir signalai*", p. 13.

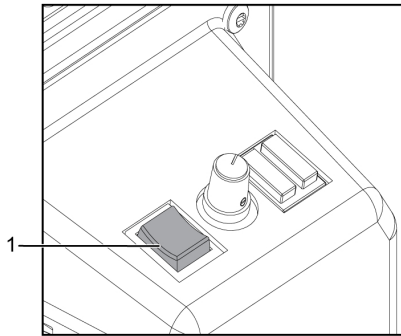
- 1) Po suvirinimo palaukite 10 minučių, kad stambiųjų dalelių skirtuve (5) neliktų jokių įkaitusių žarijų.
- 2) Nuimkite siurbimo žarną (3).



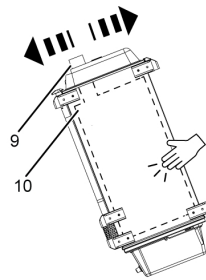
- 3) Pasukite rankenėlę (4) žemyn, kad užblokuotumėte stambiųjų dalelių skirtuvą.



- 4) Norėdami įjungti rankinį režimą esant aukščiausiam nustatymui, nustatykite tinklo jungiklį (1) į ĮJUNGIMO padėtį.

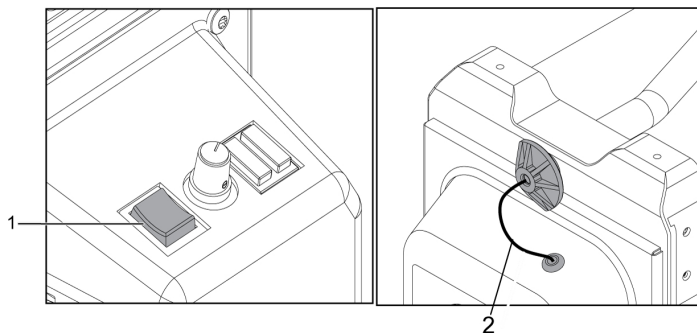


- 5) Pasukite įrenginį vertikaliai, nukreipę įleidimo angą į viršų, tada papurtykite ir pabaksnokite, kad dulkės iš stambiųjų dalelių skirtuvo būtų įleidžiamos į filtrą. Nustatykite filtro įleidimo angos (10) padėtį už stambiųjų dalelių skirtuvo įleidimo angos (9).

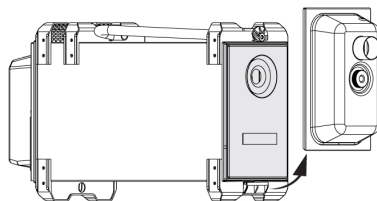


- 6) Nustatykite tinklo jungiklį (1) į IŠJUNGIMO padėtį.

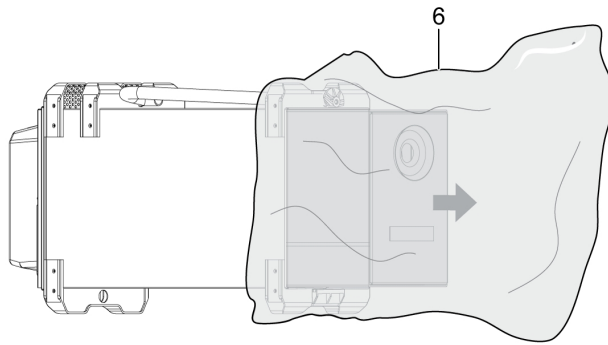
- 7) Atlaisvinkite filtro indikatorius žarną (2).



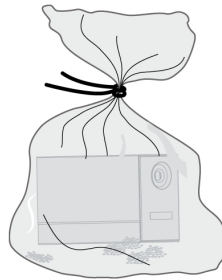
- 8) Pasukite rankeną (4), kad atblokuotumėte ir nuimtumėte stambiųjų dalelių skirtuvą.



9) Ištraukite ir išmeskite seną filtrą (6). Įdėkite jį į plastikinį maišelį.



10) Pritvirtinkite maišelį.



11) Įdėkite naują filtrą ir sumontuokite atvirkštine tvarka įsitikindami, kad filtro indikatorius žarna (2) yra tinkamai prijungta.

## 5.2 Stambiųjų dalelių skirtuvo atidarymas



### ĮSPĖJIMAS!

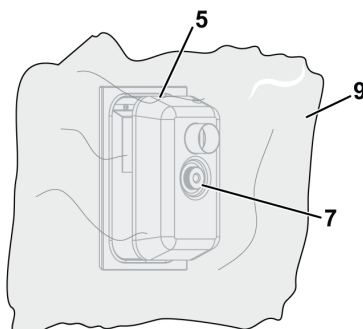
Atidarydami stambiųjų dalelių skirtuvą, visada laikykitės ypatingų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte dulkių poveikio ir plitimo.

Stambiųjų dalelių skirtuvą atidarykite plastikiniame maišelyje arba dūmų ištraukimo spintoje, nes abi pusės gali sulipti, o atskiriant jas gali susidaryti dulkių.

Atidarę, visada nuvalykite stambiųjų dalelių skirtuvą. Jei stambiųjų dalelių skirtuvo negalima tinkamai išvalyti, jį reikia išmesti.

Paprastai nereikia atidaryti stambiųjų dalelių skirtuvo, tačiau gali prireikti pašalinti kamštį arba pakeisti pasirinktinį metalinį filtrą. Žr. "*Filtro valymas*", p. 14.

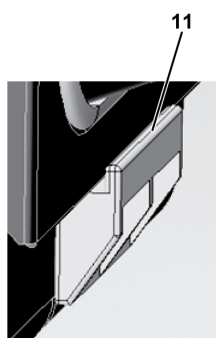
1) Stambiųjų dalelių skirtuvą (5) įdėkite į plastikinį maišelį (9) arba dūmų ištraukimo spintą. Atsukite fiksavimo varžtą (7) ir nuimkite išorinę stambiųjų dalelių skirtuvo dalį.



- 2) Ištuštinkite stambiųjų dalelių skirtuvą ir sandariai užriškite maišelį.
- 3) Patikrinkite, ar guminis sandariklis (8) aplink stambųjį skyriklį (5) nėra pažeistas.



- 4) Iš naujo sumontuokite stambiųjų dalelių skirtuvą (5), įstatydami kraštą į apatinį griovelį (11). Užfiksuokite fiksavimo varžtu (7) ir rankena (4).



**PASTABA!**

Kai rankena (4) yra vertikalioje padėtyje, stambiųjų dalelių skyriklis (5) yra iš dalies užfiksuotas, o pasukus žemyn – visiškai užfiksuotas.

## 6 GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš kviesdami įgaliotąjį priežiūros darbų techniką, atlikite šias patikras ir apžiūras.

Prieš pradėdami bet kokius remonto veiksmus patikrinkite, ar įrenginys atjungtas nuo pagrindinio maitinimo tinklo.

Trikties tipas	Taisymas
Įjungtas pavojaus signalas	Patikrinkite, ar nuostatis keičiamas rankenėle ir ar įrenginys vis dar kalibruojasi, kad pasiektų norimą slėgį (pakeitus nuostatą gali įsijungti arba išsijungti pavojaus signalas).
	Patikrinkite, ar grįžtamieji kabeliai sujungti teisingai.
	Patikrinkite, ar žarna arba purkštukas nėra užsikimšęs arba pažeistas.
	Patikrinkite, ar filtras nėra užsikimšęs, pažeistas arba apeinamas.
	Patikrinkite, ar filtras nėra prisotintas, kad palaikytų reikiamą siurbimo lygį, todėl jį reikia kuo greičiau pakeisti.
	Patikrinkite, ar blokas negali pasiekti norimo slėgio, nes rankenėlė (9) nustatyta per toli pagal laikrodžio rodyklę, atsižvelgiant į sistemos pasipriešinimą.

## 7 ATSARGINIŲ DALIŲ UŽSAKYMAS

---



### DĒMESIO!

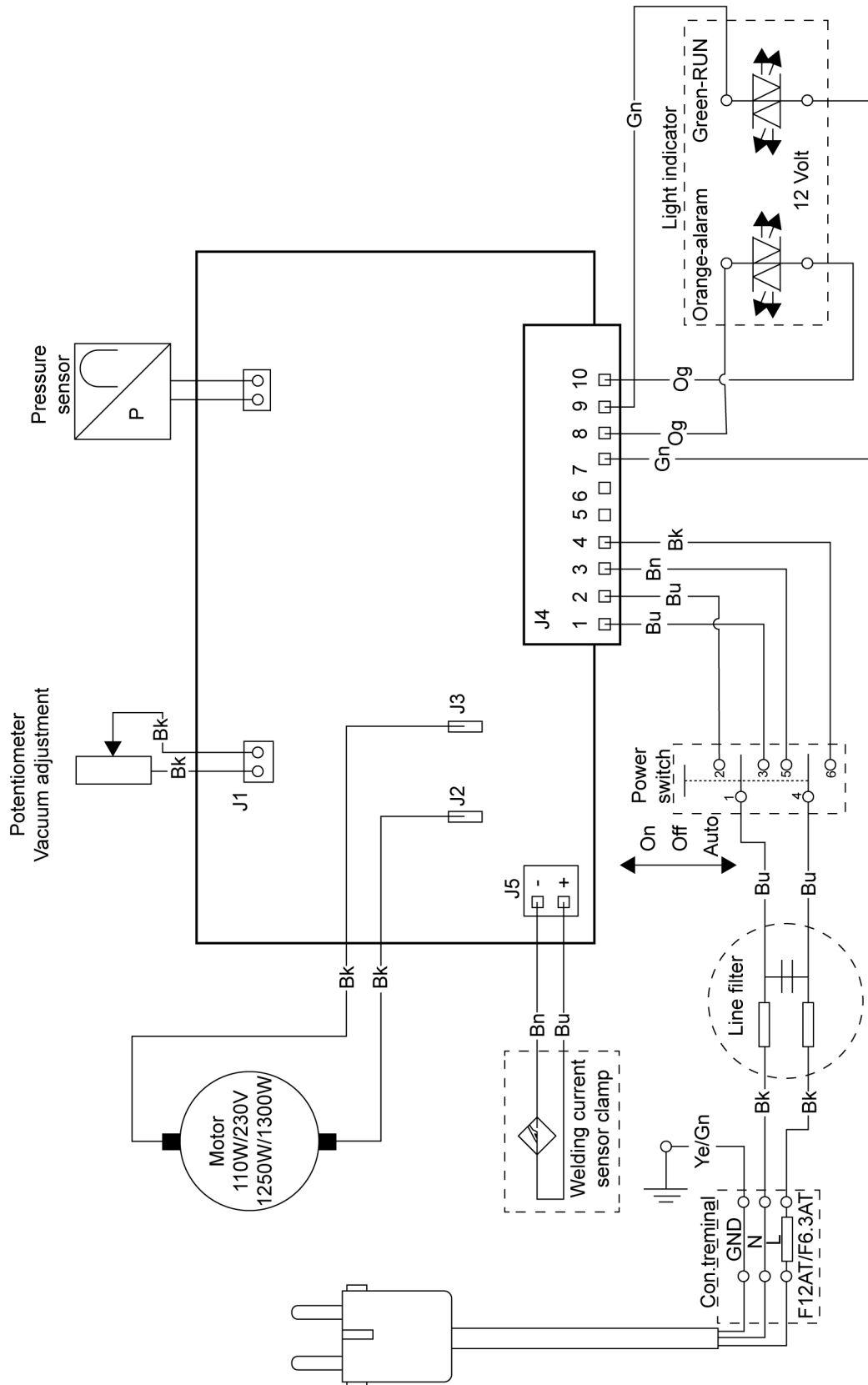
Remontą ir elektros darbus turėtų atlikti ESAB įgaliotas techninės priežiūros inžinierius.  
Naudokite tik originalias ESAB atsargines ir susidėvinčias dalis.

**Carry Vac 3** suprojektuotas ir išbandytas pagal tarptautinius ir Europos standartus **EN ISO 21904-1**, **EN ISO 12100**, **EN ISO 20607**, **EN 61000-6-2**, **EN 61000-6-4**, **EN 61000-3-3** ir **EN 60204-1**. Baigęs techninės priežiūros ar remonto darbus, juos atlikęs asmuo atsako už tai, kad gaminys ir toliau atitiktų pirmiau nurodytų standartų reikalavimus.

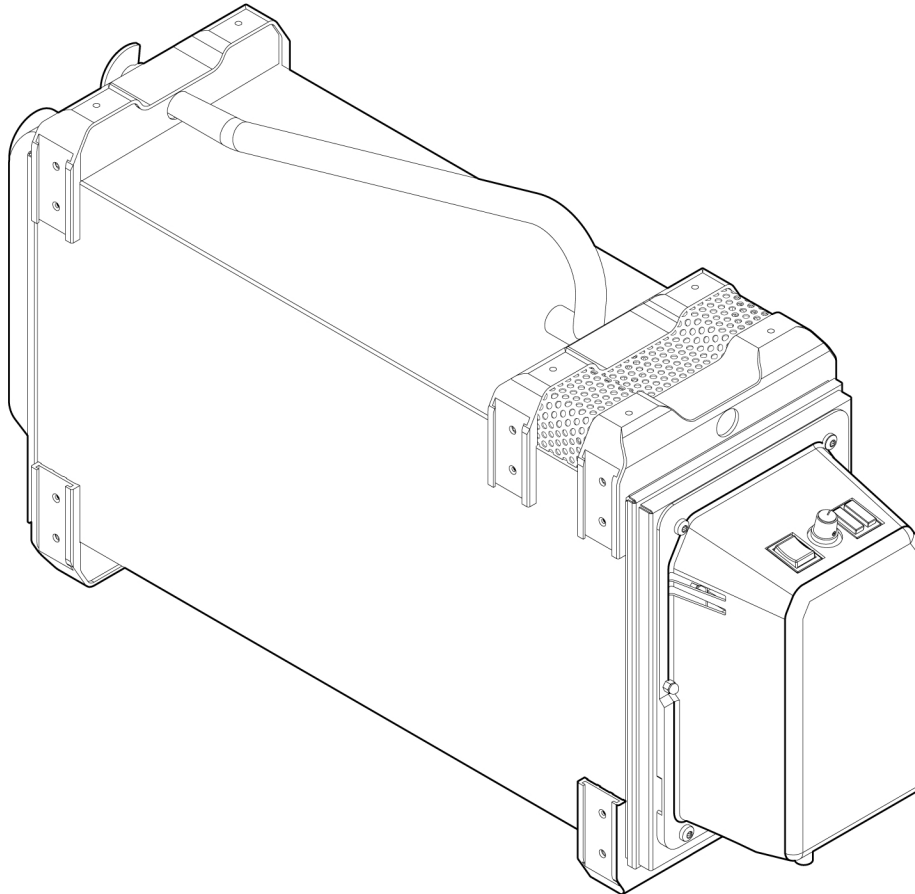
Atsargines ir susidėvinčias dalis galima užsakyti iš artimiausio ESAB platintojo, žr. [esab.com](https://www.esab.com).  
Užsakydami detales, nurodykite gaminio tipą, serijos numerį, pavadinimą ir atsarginės detalės numerį pagal atsarginių detalių sąrašą. Turint šią informaciją, lengviau išsiųsti ir tinkamai pristatyti reikalingą detalę.

# PRIEDAS

## ELEKTROS SCHEMA



## UŽSAKYO NUMERIAI

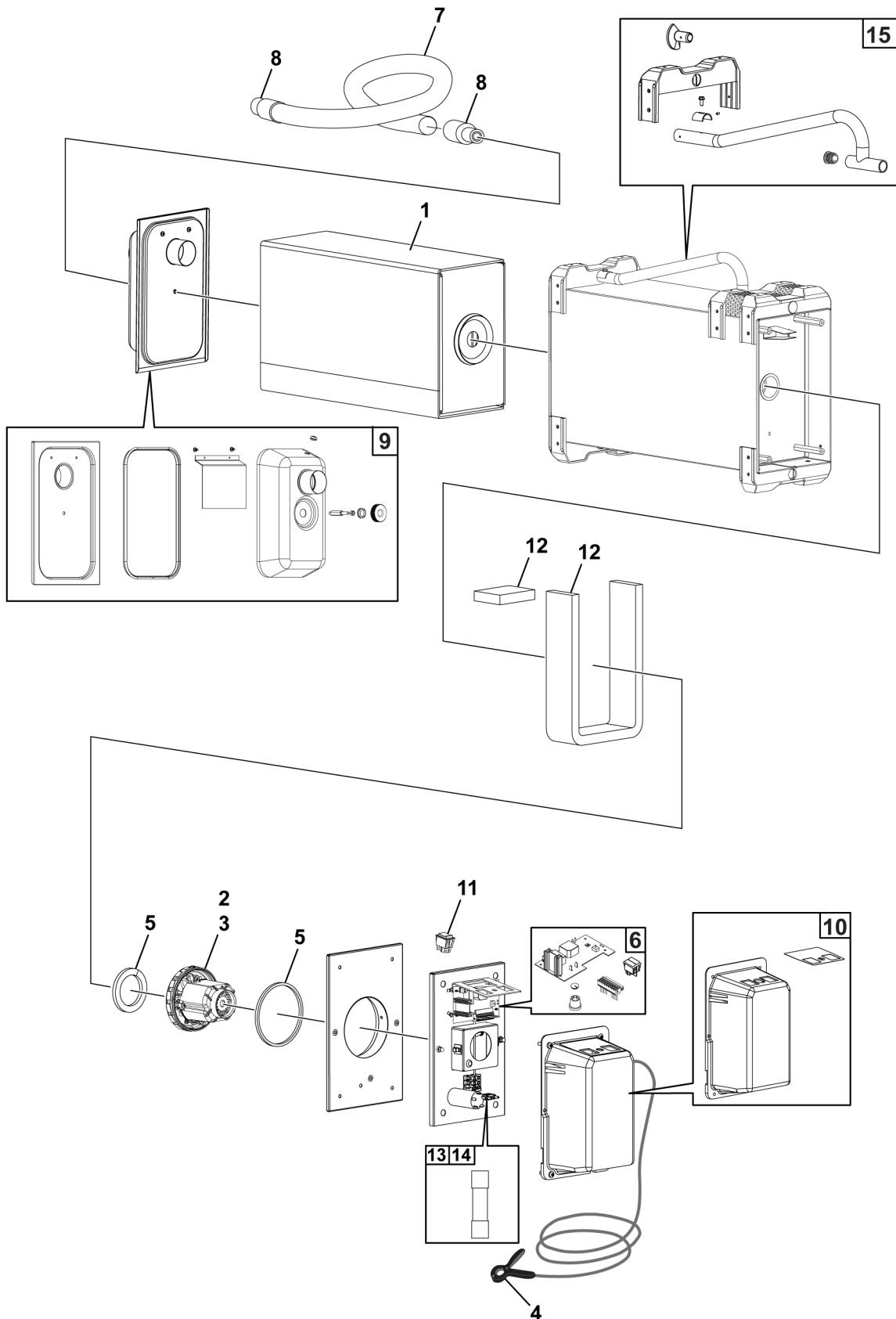


Ordering number	Denomination	Notes
0700 003 890	CarryVac 3	220-240V Euro
0700 003 891	CarryVac 3	110-120V UK
0700 003 892	CarryVac 3	110-120V US
0700 003 893	CarryVac 3	220-240V Euro hose connection
0463 843 *	Instruction manual	CarryVac 3

Trys paskutiniai vadovo dokumento numerio skaitmenys rodo vadovo versiją. Todėl jie čia yra pakeisti \*. Įsitinkite, kad naudojate vadovą su serijos numeriu arba programinės įrangos versija, atitinkančia gaminį, žr. pirmą vadovo puslapį.

Techninę dokumentaciją rasite svetainėje adresu [www.esab.com](http://www.esab.com).

# ATSARGINIŲ DETALIŲ SĄRAŠAS



PRIEDAS

Elementas	Kiekis	Užsakymo nr.	Pavadinimas	Pastabos
1	1	0700 003 903	Vienkartinis nano filtras	
2	1	0700 003 904	Variklis 1250 W 110 V	
3	1	0700 003 905	Variklis 1300 W 230 V	
4	1	0700 003 091	Jutiklio spaustukas	
5	1	0700 003 906	Variklio tarpiklių rinkinys	
6	1	0700 003 907	Valdymo blokas	
7	1	0700 003 908	Žarna superflex, atspari gniuždymui Ø50	2,5 m
8	1	0700 003 909	Žarnos jungtis M50 Ø50	
9	1	0700 003 910	Išankstinis skyriklis	
10	1	0700 003 911	Variklio dangtis su perdanga	
11	1	0464 663 106	3 padėčių jungiklis	
12	1	0700 003 912	Garso sandarinimo rinkinys	
13	1	0700 003 913	Saugiklis 5×20 mm 6.3AT	10 vnt.
14	1	0700 003 914	Saugiklis 5×20 mm 12AT	10 vnt.
15	1	0464 663 078	Rankenos rinkinys	

## SPAUSDINTINĖS PLOKŠTĖS KEITIMAS

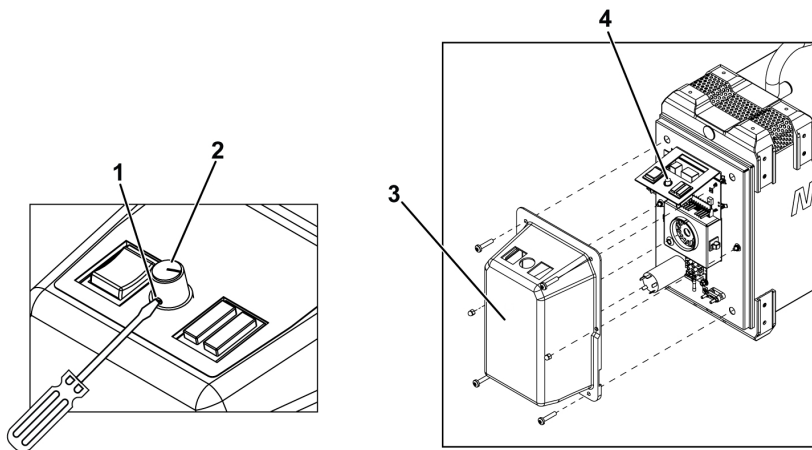
- 1) Atjunkite maitinimo laidą.



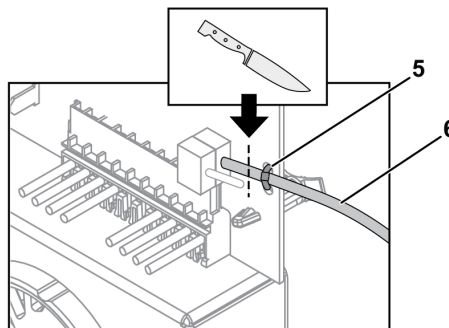
### ĮSPĖJIMAS!

Saugokitės elektros smūgio.

- 2) 2 mm plokščiuoju atsuktuvu atsukite fiksuojamąjį varžtą (1). Nuimkite siurbimo galios rankenėlę (2).
- 3) Nuimkite variklio dangtį (3).
- 4) Nuimkite potenciometrą (4).

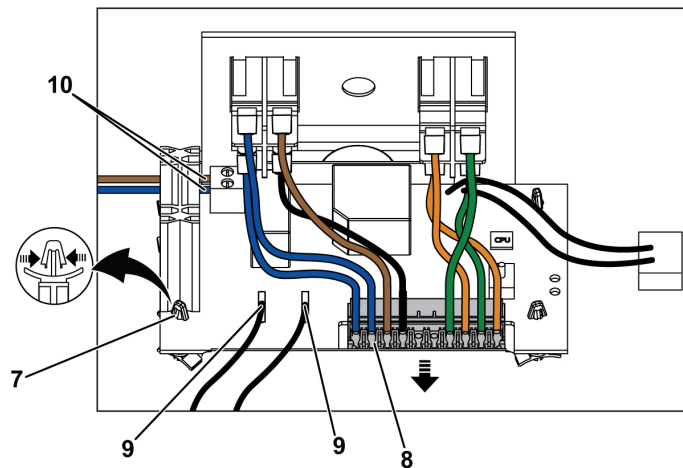


- 5) Nupjaukite kabelių dirželį (5) ir slėgio jutiklio žarnelę (6). Ta pati slėgio jutiklio žarnelė naudojama naujoje plokštėje.

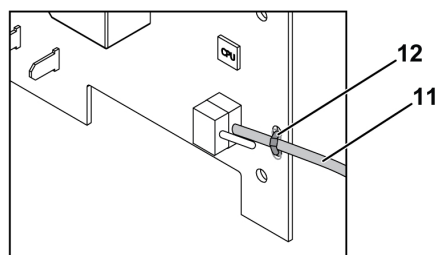


- 6) Atlaisvinkite spausdintinę plokštę (7). Pakelkite spausdintinę plokštę į viršų, kad būtų lengviau pasiekti.
- 7) Ištraukite jungtį (8) iš spausdintinės plokštės.

8) Atjunkite variklio (9) ir maitinimo (10) kabelius.



9) Sumontuokite slėgio jutiklio žarnelę (11) ant naujos spausdintinės plokštės. Slėgio jutiklio žarnelę pritvirtinkite komplekte esančiu kabelio dirželiu (12). Slėgio jutiklio žarnelė prijungiama prie apatinės slėgio jutiklių angos. Viršutinė turi būti atvira.



10) Sumontuokite jungtį (8).

11) Vėl prijunkite maitinimo kabelius (10).



**PASTABA!**

Rudas maitinimo kabelis ant neigiamo poliaus. Mėlynas maitinimo kabelis ant teigiamo poliaus.

12) Vėl prijunkite variklio kabelius (9). Variklio kabeliai nėra poliarizuoti.

13) Sumontuokite naują grandinės kortelę į užmaunamas tarpines (7).

14) Sumontuokite potenciometrą (4).

15) Sumontuokite variklio dangtį (3).

16) Pasukite potenciometrą (4) į mechaninę maksimalią padėtį ir vėl uždėkite siurbimo galios rankenėlę (2), kad ji atitiktų T8 padėtį. Pritvirtinkite fiksuojamuoju varžtu (1).

## VARIKLIO KEITIMAS

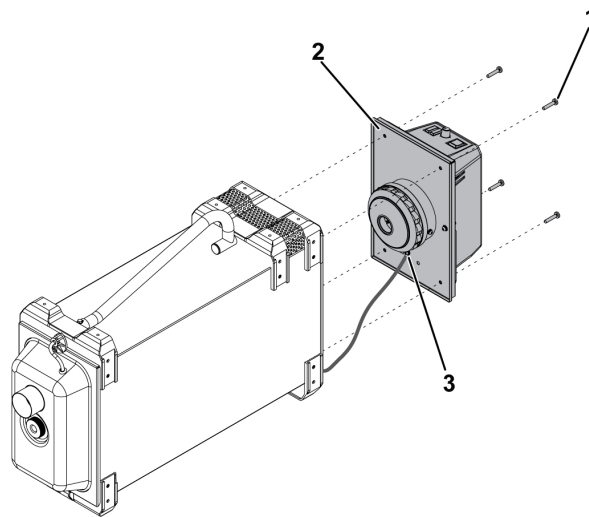
- 1) Atjunkite maitinimo laidą.



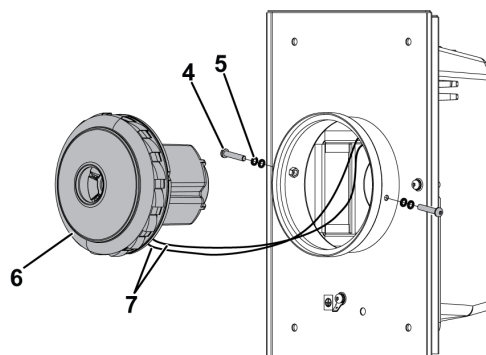
### ĮSPĖJIMAS!

Saugokitės elektros smūgio.

- 2) Atsuktuvu T30 Torx išsukite keturis varžtus (1). Atlaisvinkite variklio mazgą (2).
- 3) Atjunkite įžeminimo kabelį (3).



- 4) Atsuktuvu T25 Torx išsukite du varžtus (4) ir veržlių poveržles (5). Ištraukite variklį (6). Atkreipkite dėmesį į variklio kryptį. Atjunkite abu variklio kabelius (7).



- 5) Prijunkite naują variklį prie variklio laidų (7). Sumontuokite variklį toje pačioje vietoje kaip ir senąjį.

6) Įsukite du varžtus (4). Naudokite po dvi fiksavimo poveržles (5) kiekvienoje pusėje.



**PASTABA!**

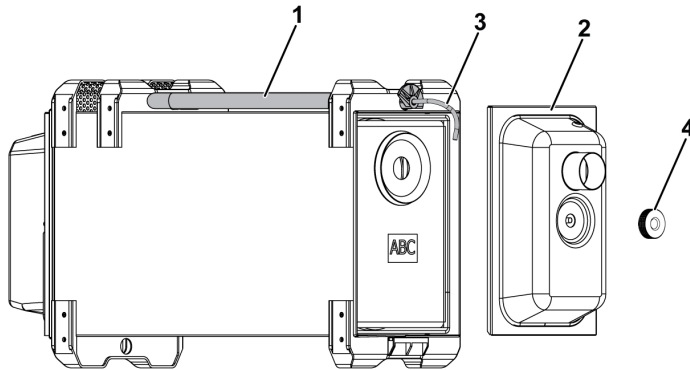
Didžiausia. 2 Nm priveržimo momentas.

7) Vėl prijunkite įžeminimo kabelį (3).

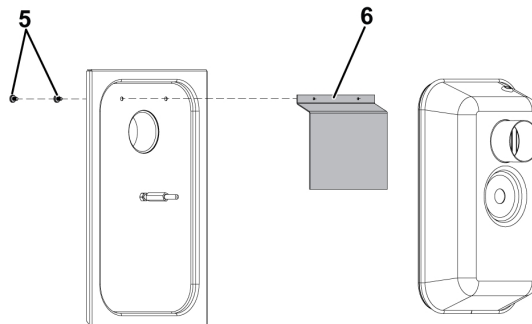
8) Keturiais varžtais (1) pritvirtinkite variklio mazgą (2).

## KIBIRKŠTIES FILTRO KEITIMAS

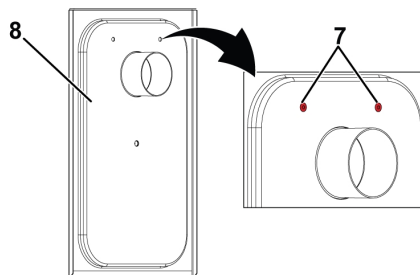
- 1) Pasukite rankenėlę (1), kad atrakintumėte skyriklį (2).
- 2) Atlaisvinkite slėgio jutiklio žarnelę (3).
- 3) Nuimkite ir padėkite skyriklį (2) ant darbo stalo.
- 4) Atlaisvinkite rankenėlę (4), kad atidarytumėte skyriklį.



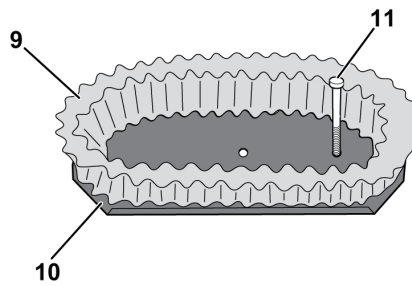
- 5) Atsukite du varžtus (5), laikančius vidinį stambių dalelių skyriklio filtrą (6).



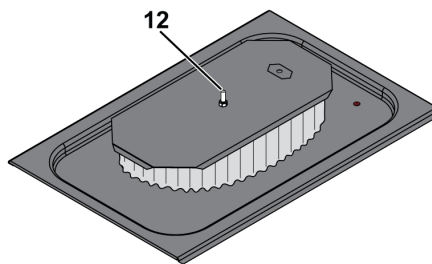
- 6) Įdėkite pridėtus kištukus (7) į dvi skylės vidinėje skiriamąjoje plokštelėje (8). Kištukus sumontuokite korpuso viduje prie korpuso.



- 7) Sumontuokite kibirkščių filtrą (9) rėme (10). Įsukite varžtą (11).

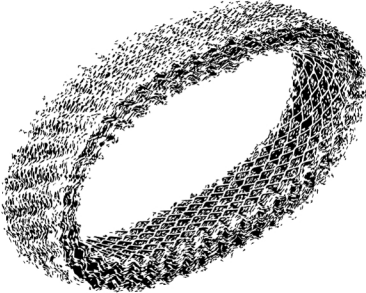
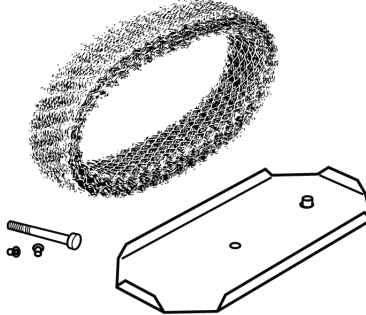
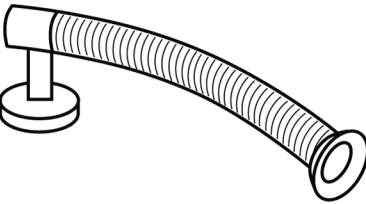
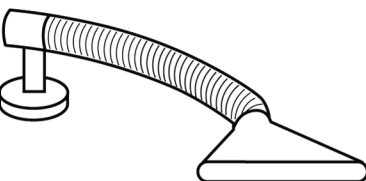


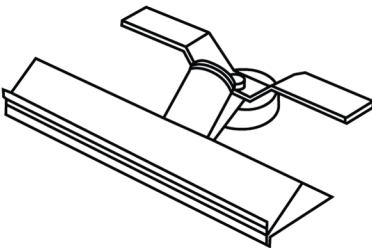
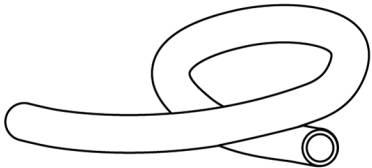
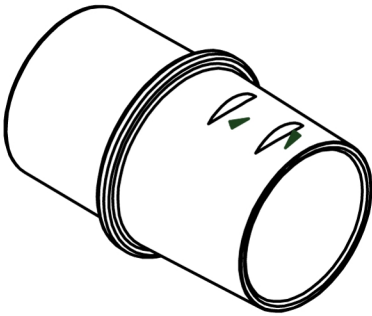
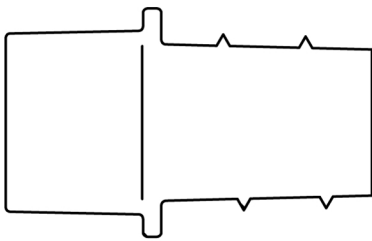
- 8) Sumontuokite sukomplektuotą kibirkščių filtrą ant skiriamosios plokštės. Pritvirtinkite pridedama M6 varžle (12).



- 9) Vėl uždėkite skyriklio dangtelį. Užveržkite rankenėlę (4) ir sumontuokite skyriklį (2). Pasukite rankenėlę (1), kad pritvirtintumėte skyriklį.

# PRIEDAI

<p>0700 003 014</p>	<p><b>Metal filter</b></p>	
<p>0468 455 002</p>	<p><b>Metal filter, complete</b></p>	
<p>0700 003 221</p>	<p><b>Nozzle TM 80, length 500mm, ø80mm</b></p>	
<p>0700 003 222</p>	<p><b>Nozzle TM-200 funnel</b></p>	

0700 003 223	<b>Nozzle flange PM-300</b>	
<b>Hose superflex crushproof Ø50</b>		
0700 003 917	<b>5 m</b>	
0700 003 918	<b>15 m</b>	
0700 003 919	<b>Hose connection M50 Ø50</b>	
0464 663 043	<b>Fume torch adaptor</b>	



# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Norėdami gauti kontaktinę informaciją, apsilankykite <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)

